

●ホームページ開設のお知らせ  
 ①本社 www.net-japan.co.jp  
 ②rakuten  
 www.rakuten.co.jp/netjapanshop  
 このたび上記の通りホームページを開設しましたのでご利用ください。  
 貴金属地金売買・宝飾品卸  
 株式会社ネットジャパン

林道雄  
 張俊雄

# 心橋

・発行人 唐徳薫  
 ・編集人 編集委員会  
 ・〒101-0045 東京都千代田区神田  
 鍛冶町3-2-4第2  
 富士ビル2F  
 ・電話 03-3254-2201  
 ・FAX 03-3254-2202  
 ・本紙は留日台湾同胞の動  
 向を伝える情報紙です

・購読料 1部250円  
 ・年間3000円(送料・税込)  
 ・月一回20日発行  
 ・郵便振替口座  
 00170-0-165216  
 ・振込銀行口座(普通預金)  
 東京三菱銀行神田支店  
 口座番号010-0586256  
 キョウシンキョウセイセントクワン

## 450人が集い新年会

謝長廷民進党主席も出席

1月21日 留日台湾同郷会が主催



第12届大会春懇親会で景気よく舞うしし  
 たちに祝儀をあげる羅福全代表夫妻(右の2人)

○名が参加して盛大に開催された。この集いには、たまたま来日中の謝長廷高雄市長(与党の民進党主席)も出席してあいさつし、大きな拍手を受けていた。新年会は、林道雄氏の司会で開会。まず横浜中華学院校友会のメンバーによる獅子舞が披露された。謝長廷市長は、この集いには、たまたま来日中の謝長廷高雄市長(与党の民進党主席)も出席してあいさつし、大きな拍手を受けていた。新年会は、林道雄氏の司会で開会。まず横浜中華学院校友会のメンバーによる獅子舞が披露された。

「心優しいものが先に死ぬのはなぜか」とか、ついで、ある詩人は歌った。二ノスの詳細を知った。この一節が鮮烈に心に浮かんで来た。一月二十六日、東京のJR山手線新大久保駅で、ホームから転落した人を助けようとした二人の男性が、電車にはねられて亡くなった。二人は、彼ならやるかな。その一人、カメラマン、関根史郎さん(57)の知人がこう語っていた。生きてるのが下手だった。何でも一生懸命だった。何とも一生懸命だった。何とも一生懸命だった。何とも一生懸命だった。

「殺身成仁」を想起させてくれた  
 JR新大久保駅事故の貴い犠牲  
 引きつづき、台湾同郷会役員(男性四人、女性四人)によるパラパラ調ほか二つの踊りで楽しい雰囲気を作り上げた。小林興起院長、田代都議(世田谷区)、田代氏(現在、日台医療提携の計画を進めている)と報告した。

台湾第4原発  
 「建設再開」  
 で与野党合意  
 台湾の第四原子力発電所の存廃問題で、原発反対派の行政院(内閣)と推進派の野党が多数の立法院(国会)は十三日、行政院が同日示した譲歩案をもとに「建設再開」で最終合意、張俊雄・行政院長(首相)と野党の最大野党、中国国民党は、台北地検が一月二日、同党弁護団は全員が再告訴を主張していた。

中国側から初入港  
 「小三通」  
 年明けから始まった中国沿岸と台湾側の離島を結ぶ直接往来(いわゆる「小三通」)で、中国福建省のアモイ市から台湾統治下の金門島へ最初の船が六日午前、出港した。同日正午、本時間午後一時過ぎに金門島に到着したが、アモイ当局は「会議中」として船を出していなかった。

宋楚瑜氏の  
 不起訴確定  
 台湾の最大野党、中国国民党は、台北地検が一月二日、同党弁護団は全員が再告訴を主張していた。

## 小三通始動は重要な一歩

風声 僑声  
 本年一月二日、金門島と馬祖島を拠点とした小三通が始動した。張俊雄・行政院長は昨年末の記者会見で、これを「小さな一歩ではあるが、重要な一歩である」と語った。その通りであろう。さらに陳水扁総統は元旦祝辞で、兩岸問題解決のため、積極的に兩岸の対話を回復する。との決意を示した。台湾側からの小三通開放が、かたくなな中国(共)の門戸を開かせ、対話再開のきっかけになることを期待したい。

「先見の明」あり?  
 郭氏は面倒  
 郭氏は面倒になり、「隨便」(スベイベン)画に中国が反対を唱え、離れた。え、陳水扁(チン・シュイピエ)記者が「将来の米中の摩擦の種は何になるか」と追いついた。

トピックス  
 米国のブッシュ次期大統領の就任を前に、北京では米中関係の話題が盛んだ。ここはインターネットを通じて拡がることば遊びをひとつ。以下、すべて架空の話だ(と思)。

「小三通」の重要性  
 小三通の開始は、台湾側から中国(共)の門戸を開かせ、対話再開のきっかけになることを期待したい。

「心優しいものが先に死ぬのはなぜか」とか、ついで、ある詩人は歌った。二ノスの詳細を知った。この一節が鮮烈に心に浮かんで来た。一月二十六日、東京のJR山手線新大久保駅で、ホームから転落した人を助けようとした二人の男性が、電車にはねられて亡くなった。

「先見の明」あり?  
 郭氏は面倒になり、「隨便」(スベイベン)画に中国が反対を唱え、離れた。え、陳水扁(チン・シュイピエ)記者が「将来の米中の摩擦の種は何になるか」と追いついた。



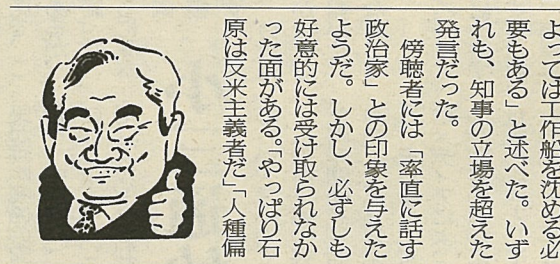
石原都知事、ダボス会議へ出席

狙いは? 憶測飛び交う

基地対策・国政にらみか

「存在感アピール」には成功

先ごろ、スイスで開かれた世界経済フォーラム年次会議(ダボス会議)に、東京都の石原都知事が...



「ミサイルを搭載した艦船を配備すべきだ。場合によっては工作船を沈める必要もある」と述べた。...

先の大統領選、石原知事は、決着がつくまでは慎重な姿勢を崩さなかったが、ブッシュ政権の誕生を望んでいたのは明らか。...

将来の共和党大統領候補とも目されるミロノワ州のビル・オーエンス知事も、この朝食会にも出席した。...

親しいんですよ。石原さんに来て花を添えてくれ。って言われて、満足そうだった。...

民主党的鳩山由紀夫代表らも乗り込んだ。しかし、五時間余りしか滞在せず、演説も「内容がない」と酷評された森首相とは対照的に、四日間滞在し、言いたいことを言った石原知事。...

もっとも、台湾は二変して、約二週間の滞在中、陳水扁総統など政治家との面会が複数予定されており、香港とは違った意味で息苦しい滞在になりそうだった。

台北の空気 とても自由

ノベル賞 高行健氏が台湾へ

フランス在住の中国系作家で昨年ノベル文学賞を受賞した高行健氏が、香港での三泊四日の日程を終え、次の訪問地の台湾に入った。...

作家の目に、「二国一制度」の香港はどう映ったのか。「少し当惑しています。」

当惑とはつまり、(香港)あまり自由を感じないという事です。私は(フランス)自由は慣れ親しんでいますから...

疑念が、香港の感想を聞かれると、高氏はためらいがちにこう答えた。香港特別行政区政府が今、中国人初のノベル賞作家を迎えるに当たって苦悩したのは間違いない。...

産中国に批判的な作家として知られているだけでなく、中国当局が高氏のノベル賞受賞に猛反発している。...

「香港の立場が微妙なこととはよくわかっています。」講演会でこう指摘した高氏は、香港滞在中、自らを招待してくれた知人や大学側に配慮して政治的発言を控えた。...

台北市政府の招きで台湾入りした高氏が一日の見聞で強調したのも「自由」だった。「台北は自由だ。香港とは違う。自由は創作の源だ。」などと語った。

従来通り、台湾問題の平和的解決を訴えた後、解決は台湾人民の同意を得て」と付け加えたのである。この発言は、米政権が新たに台湾の民主主義尊重の原則を主張したのに等しいと台湾側は理解した。

米ブッシュ新政権と付き合う法

膨らむ「注意深い期待」 台湾では、過去の歴史の教訓から、「共和政であれ民主政であれ、米政権に過度に期待を寄せるのは禁物であり危険です」と多くの専門家が警告する。...

民主党的クリントン前大統領に至っては、九二年の大統領選挙戦で、中国の人権抑圧を口を極めて批判したが、就任後は一転して経済を優先させた融和政策をとり、九八年六月には、それまでの米政府の方針を超えた台湾の国連加盟反対など「三つのノー」発言を行い、台湾の国際社会での生存空間をさらに狭めた。

ドナルド・ラムスフェル

本、台湾、韓国など普通の民主主義の価値観を共有することが米政権の東アジア政策の基本になる」という考えを打ち出している。

官補に指名されたジェームス・ケリー氏はハワイの戦略問題研究所「太平洋フォーラム」会長で日台にも知己が多い。アーミテージ氏は「日本の経済力は二国を超えていくことを忘れてはならない」と主張。台湾では「なによりも台湾の主張に

耳を傾けてくれる」(外交部筋)と受けがよい。台湾の李登輝前総統も陳水扁総統も、中国の覇権主義の危険性に対応するたため、自由、民主など同じ価値観を持つ日米台の戦略的関係強化の重要性を日米の政治家、専門家に説き続けたが、ようやくこの「台湾人民の同意を得て」という言葉が繰り返され、台湾の民主主義、台湾人民の選択の権利が認められてきた。...

ブッシュ新政権が自由、民主などの普遍的な価値観を重視するにせよ、台湾の民主化は高性能兵器以上の力を持つ可能性を秘めている。



高行健氏

連氏の信任投票に

主席選挙

国民党の最大野党、中国国民党の主席(党首)選挙の立候補届け出は一日に登録受付を開始し十五日締め切られたが、候補者は十二百六十三人の党員署名を集めた現職の連戦・主席一人となることになった。

立候補を表明していた段俊・党中央委員は一万八千人の署名を集めたが、規定数(全党員の三%、二万八千五百八十五人)に達しなかった。

国民党は党改革により今年から主席選挙を全党員による直接選挙に変更した。

台湾の民主主義共有、中国に対抗

活動を行ってきた実業家のA氏は、彼らは皆、私の個人的な知り合いだ。ほとんどが知日派で台湾理解派でもある。彼らの政策が実行されるかぎり、台湾にとって有利となる」と期待を込める。A氏の批評も交えて顔ぶれを見てみると、

元国防次官補も知日家で、リチャード・アーミテージは「日本の経済力は二国を超えていくことを忘れてはならない」と主張。台湾では「なによりも台湾の主張に

耳を傾けてくれる」(外交部筋)と受けがよい。台湾の李登輝前総統も陳水扁総統も、中国の覇権主義の危険性に対応するたため、自由、民主など同じ価値観を持つ日米台の戦略的関係強化の重要性を日米の政治家、専門家に説き続けたが、ようやくこの「台湾人民の同意を得て」という言葉が繰り返され、台湾の民主主義、台湾人民の選択の権利が認められてきた。...

ブッシュ新政権が自由、民主などの普遍的な価値観を重視するにせよ、台湾の民主化は高性能兵器以上の力を持つ可能性を秘めている。

「なによりも台湾の主張に

耳を傾けてくれる」(外交部筋)と受けがよい。台湾の李登輝前総統も陳水扁総統も、中国の覇権主義の危険性に対応するたため、自由、民主など同じ価値観を持つ日米台の戦略的関係強化の重要性を日米の政治家、専門家に説き続けたが、ようやくこの「台湾人民の同意を得て」という言葉が繰り返され、台湾の民主主義、台湾人民の選択の権利が認められてきた。...

産経

金地金・Pt地金の売買 資産、投資を目的とした 不要貴金属(スクラップ地金)の買取 株式会社 ネットジャパン NET JAPAN Co., Ltd. 本社 〒110-0005 東京都台東区上野5-24-16 借楽ビル Tel.03-3832-6511/Fax.03-3832-6510 大阪支店 〒542-0081 大阪市中央区南船場3-1-8 南船場大治ビル5F Tel.06-6258-7451/Fax.06-6258-7450

三好医院 内科、心臓血管科、小児科、皮膚科 医学博士 洪 為仁 東京都新宿区百人町2-23-47 台湾語、日本語、中国語、英語可 診療時間 平日夜8時まで 土日も午後5時まで 休診日 金、祝祭日、第1,3,5日曜 電話 (03)5337-9871

宮田 歯科 東京都新宿区百人町1-16-14 マキバビル2F 台湾語・日本語・中国語・英語可 診療時間 10時~19時 休診日 木曜日 電話 03(5331)9626

石田クリニック 婦人科・内科・皮膚科 東京都新宿区百人町2-15-20 通台・国語 泰・英・西・班牙語も可 診療時間 月~金=12:00~18:30 土=12:00~15:30 休診日 水・日 電話 03(3371)8676

百人町整形外科医院 醫學博士 張正忠 東京都新宿区百人町1-16-21 ミナミビル1F 精通国語、台語 台湾同郷特價優待 電話: 03-3364-3936



# 日本媽祖会の新年会 120名が和やかに祝う

## 4月に台湾訪問旅行を実施



挨拶する入江会長

日本媽祖会(入江修正会長)の新年会は、二月十八日(日)正午から東京東池袋のサンシャインシティプリンスホテル3F天山の間で、約一二〇名が出席して和やかに開催された。

入江修正会長の司会で、易錦銓副会長が「先ごろ台湾に帰ったとき、昨年三月に行われた総統選挙の前に、立候補した陳、宋、連の三氏が皆、媽祖廟にお参りしたという話を聞き、結果は別としてたいへんうれしく有難い」と感動したと、開会の辞を述べたあと、入江会長が次のようにあいさつした。「本日は多数の方にご出席頂き、感謝申し上げます。一昨年の台湾大地震に際しては多大なご支援を賜わり、改めて厚くお礼を申し上げます。」

長、福祿寿会王智会長、二松学舎大学張明輝教授から来賓祝辞があり、張教授は「媽祖」の二字の意味について詳しく解説した。

歌で乾杯、祝宴に移った。祝宴では、司会の入江氏が前出以外の来賓諸氏の名前を読み上げて紹介のあと、プロの男女二人による日本風曲芸ショーに続き、

オンライン入会申込みをされた方には、さらにオンライン入会ボーナス(合計4000マイル)進呈。

で豪華賞品をプレゼント。日本\*台北エコノミークラス往復航空券(\*羽田・名古屋・福岡・沖縄のいずれか発着)4名

「日本よ、台湾よ」金美齡・周英明共著の共著「日本よ、台湾よ」(副題「国を愛し、人を愛す」)が、このたび扶桑社から発行された。定価一、四〇〇円(本体一、三三三円)。

台北生まれの金美齡氏(評論家)と日本生まれで終戦により台湾に帰国した周英明氏(東京理科大学教授)は、昭和30年代半ばに日本に留学する。台湾民主化運動で知り合い結婚するが、二人を待ち受けていた運命とは...

ホテル3F天山の間で、約一二〇名が出席して和やかに開催された。入江修正会長の司会で、易錦銓副会長が「先ごろ台湾に帰ったとき、昨年三月に行われた総統選挙の前に、立候補した陳、宋、連の三氏が皆、媽祖廟にお参りしたという話を聞き、結果は別としてたいへんうれしく有難い」と感動したと、開会の辞を述べたあと、入江会長が次のようにあいさつした。「本日は多数の方にご出席頂き、感謝申し上げます。一昨年の台湾大地震に際しては多大なご支援を賜わり、改めて厚くお礼を申し上げます。」

中国に進出した台湾企業経営者ら十人と金門関係者三人。台湾当局は原則として、離島住民以外の直接往來を認めないが、特例として容認した。小三通では一月二日に第一陣として、金門、馬祖の両島から直航船が対岸の福州へ渡った。金門島では七千人以上が渡航を申請して認可を待っている。しかし、中国は「一つの中国」原則に基づき台湾本島との全面三通を求め、小三通には消極的だ。金門当局によると、六日には中国側からの直航船第一陣がアモイから金門島に到着した。

台湾が日本語が世界で最もよく通じる場所であることはよく知られているが、台北市に日本語を公用語にしているロータリークラブがあると聞いて驚いた。と先日産経が紹介している。

ある日、その例をのぞいてみると、確かに日本語だけで会が進行し、各テーブルでも日本語が飛び交っていた。ときにあまりうまくない日本語が聞かせるものも、むしろ心地よかった。

会の名前は「台北東海扶輪社(ロータリークラブ)」。女性会長の温林翠晶さん(東方広告会長)によると、英語を公用語とするロータリークラブがあるのにヒントを得て先達たちがいまから六年前、日本と関係が深い台湾なのだからと苦勞の末、結成したのだという。

会員は日台関係の仕事をしている人や、元日本留学生、台湾で仕事をされている日本人などが中心で、約四十人。毎週一回例会を開いて、親睦や奉仕活動が続いている。

先日も、日本の高山西ロータリークラブと共同で、台北市にある高齢者福祉施設「玉蘭荘」にオーディオ・ビジュアル・セットを寄贈し、お年寄りたちから喜ばれた。玉蘭荘は十一年前に日本人宣教師が設立したもので、年輩いた日本語世代や台湾人や中国人と結婚していまも台湾に残る高齢の日本人妻たちのために、日本語の環境のなかで心休まる場所を提供している。

「日本よ、台湾よ」金美齡・周英明共著の共著「日本よ、台湾よ」(副題「国を愛し、人を愛す」)が、このたび扶桑社から発行された。定価一、四〇〇円(本体一、三三三円)。

# センター試験「世界史」出題への疑問

東京理科大学教授 周英明氏



先日行われた日本の大学入試センター試験の世界史B分野に、以下の記述の中から正しいものを一つ選べという四択式の問題があった。正解は「カイロ会議には中国の代表も参加し、台湾の...」

# 「台湾」はどう扱われたか

再度強調するが、台湾の返還は...

少数が勝手に決めたという性格の話にすぎない。だから、旧連合国四十八カ国と日本とで締結されたサンフランシスコ平和条約においても、連合国側の見解に一致が見られなかったため、日本の台湾放棄が決められたのでない。しかし、私が何よりも言いたいののは、当事者である台湾人の...

# 読者の皆様へのお知らせ

住所変更された方は、以前お住まいだった住所と新しい住所、前、電話番号をご記入の上、記へFAXにてご連絡下さい。マルチプランニング・インターナショナル(株) FAX 03(3209)7949

# 台湾経営者らがアモイへ

中国に進出した台湾企業経営者ら十人と金門関係者三人。台湾当局は原則として、離島住民以外の直接往來を認めないが、特例として容認した。

# 公用語は日本語

台北市に日本語を公用語にしているロータリークラブがあると聞いて驚いた。と先日産経が紹介している。

# 新刊紹介

「日本よ、台湾よ」金美齡・周英明共著の共著「日本よ、台湾よ」(副題「国を愛し、人を愛す」)が、このたび扶桑社から発行された。

# 戴国輝氏

台北生まれの金美齡氏(評論家)と日本生まれで終戦により台湾に帰国した周英明氏(東京理科大学教授)は、昭和30年代半ばに日本に留学する。

「万象更新」と「万事如意」旧正月、マレーシアの中華街に大書してあった二つの言葉。「年が改まる。暦を一枚めくれば、すべてがまっさら(①)」「すべてが意のまま」という意味。(読売)

# 李登輝氏 訪米は5月か

二月二日付の台湾各紙の報道によると、台湾の前総統、李登輝氏に近い劉泰華(台湾総合研究院長)と英・台湾総合銀行会長(中華開発工業銀行)は、一日、李氏が予定している米再訪問は、母校、米コーネル大学の招きによるもの...

# 台湾よ、日本よ

金美齡・周英明共著の「日本よ、台湾よ」(副題「国を愛し、人を愛す」)が、このたび扶桑社から発行された。

# 戴国輝氏

台北生まれの金美齡氏(評論家)と日本生まれで終戦により台湾に帰国した周英明氏(東京理科大学教授)は、昭和30年代半ばに日本に留学する。

# 戴国輝氏

台北生まれの金美齡氏(評論家)と日本生まれで終戦により台湾に帰国した周英明氏(東京理科大学教授)は、昭和30年代半ばに日本に留学する。

**マイライン 請選擇日本テレコム**  
平成13年5月1日開始實施  
10月31日前登録者登録料金免費

3月1日 縣外電話 大降價

參加局番割引スパー 國際及市外電話 最大可享受 50% 折扣

提供整體綜合通信服務 **マルチ俱樂部**  
☎ 03-3209-7986 平日 10:00 ~ 19:00  
FAX 03-3209-7949 24 小時

登録前 打到横濱時 0088-045-XXXX-XXXX	登録前 打到台湾時 0041-010-886-XXXX-XXXX
登録後 只需要撥 045-XXXX-XXXX	登録後 只需要撥 010-886-XXXX-XXXX

您的行動電話能直撥 0041 嗎?  
●贈送精美紀念品 ●行動電話不會發生費用  
●不用密碼 ●以6秒鐘為計費單位  
●不用基本料金 ●不需加入費用  
●隔日即可開通 ●不需預付任何費用  
●不用保證金 ●可享受折扣服務

◆贈送電話卡服務  
每個月每打一萬円の0041, 即贈送一張500円の國際電話卡, 打的越多送的越多(限本公司會員)

◆累積點數服務  
每使用¥100的ODN, 0088, 0041, 可自動累積一點, 每年均可兌換精美的禮品或累積 JAL, ANA, NWA 行程



留日東京臺灣同鄉會新年圍爐 僑胞及日本人共四百餘人參加

留日東京臺灣同鄉會，帶來了年節的氣息。黃宗敏會長接著致詞，除對在東京...



來日して新年会に出席した謝長廷民進党主席(右から3人目)を出入迎える黄宗敏留日台湾同鄉會會長(左から3人目)と羅福全代表(右端)

大阪地區首次舉行華僑春節祭 提升僑界團結力量及僑校文化教育功能

今年首度由大阪中華學校主辦、大阪中華總會協辦、僑青組織華友會策劃執行的「大阪華僑春節祭」...

情，來關心日本或世界各地不同的國家人民。臺灣去年經歷過中華民國政治史上第一次政黨輪替...

橫濱華僑總會新春聯誼酒會 日本國會議員參加盛會人數眾多

橫濱華僑總會於一月十八日下午七時在橫濱中華街假日大飯店舉行新春聯誼酒會，由橫濱華僑總會會長譚慶秋主持...

國民黨東京直屬支部新春聯誼會 勵精圖治從失敗的陰影中重新站起來

中國國民黨東京直屬支部於一月十八日下午六時，假新宿世紀凱悅大飯店舉行新春聯誼會...

駐日代表處將核發MRP護照 使僑民能享受出入國際間快速通關

駐日代表處為落實服務僑民政策，提高服務品質和效率，將於今年一月十五日...

帝國飯店拒掛中華民國國旗 駐日經濟文化代表處拒絕往來

為國人所周知的東京帝國飯店，由於拒掛我國國旗，已被駐日經濟文化代表處...

日本華語聯盟 2001年4月聯合招生啓事

本會成員一律以注音符號和繁體字教學；並以僑務委員會提供之華語為基本教材。...



国民党東京支部的新年会であいさつする莊海樹氏

日本華語聯盟 2001年4月聯合招生啓事

本會成員一律以注音符號和繁體字教學；並以僑務委員會提供之華語為基本教材。...

Advertisement for 'Yan Wang Tang' (藥王堂) pharmacy, offering various services and products.

Advertisement for 'Taiwan Beef Noodles' (台灣牛肉麵) restaurant, featuring various noodle dishes.

Advertisement for 'Ideal Travel' (理想旅行) travel agency, offering international travel packages.



第一屆「日台微電子」在東京召開

後PC時代是日台合作絕佳機會

為期二天的第一屆「日台微電子」國際專題研討會，八日在日本東京盛大召開...

日本半導體產業知名企業此次幾乎皆派員參與。在主辦者方面，除了佐佐木...

行政院宣布核四復工續建

協力廠商約七十多家利息損失達七億元

經過一百一十天的紛紛擾擾，核四爭議於一月十四日中午在行政院長張俊雄召...

對於如何達到「非核家園」的目標，張俊雄認為，立法院與行政院在核四的議...

數位產品獨占的世界地位。此外，IT產業造成節約能源過度使用能源，加州等地的缺電都成為共同...

慈濟「迎向新世紀祈福感恩會」

慈濟功德會日本分會於二月十一日，假東京品川佛所護念會高輪教會，舉辦...

培訓委員們在王昆京師的用心指導下，以手語演出「慈悲喜捨」...

代表處及僑界舉辦高爾夫球賽

台北駐日文化代表處及華僑各界，為慶祝臺灣同鄉會會長江啓泰會長榮獲日本文...

柏林影展揭曉 華語片大放異彩

第五十一屆柏林影展獲獎名單廿八日晚揭曉，由台灣吉光電影公司製作的兩部華語片大放異彩...

長江會長在致詞時表示，在半年內能以華僑身分得到三個大賞，要歸功於各位華僑的支持及贊助...

日本業者聯手開發LCD對抗台韓廠商

聲寶、日立、東芝、NEC、松下和三菱等六家日本電機公司，將於本月中旬合資成立公司...

海華文教基金會獎勵華僑學術研究 海內外學者從事華僑學術研究，特設置「華僑學術研究」...



代表処主催のゴルフ大会に参加した華僑の人たち

Advertisement for CHINA AIRLINES featuring an image of the Great Wall of China and a plane, with text in Japanese: '3時間後、わたしは台湾にいた。' and 'CHINA AIRLINES'.



### 日本個人電腦走向高機能化 消費者要求音響、電視、內藏相機等功能

日本個人電腦的快速成長，長已面臨轉機，據推估，今年的個人電腦市場成長率將達到一五%，低於去年的二五。有鑑於此，各廠商正卯足全力來挖掘汰舊換新的需求，以抑制成長的減緩。

今年日本市場的個人電腦商戰將以「AV(音響、影像)、省電、價廉」為主軸。為開拓一般個人需求，日本個人電腦廠商紛紛強化產品機能。目標對準進入學、就職者的新春商戰打商品為AV個人電腦，亦即一台AV電腦可以同時享受電視、數位光碟及閉路電視。

NEC最近推出電腦的畫面上與家用電視同樣鮮明的畫面上型個人電腦「VALUE STAR-T」，新力則將於本月十日推出「BIO-C」筆記本型個人電腦，內藏的照相機所照下的畫面，可經由網路傳送。

秋葉原的量販店業者指出，客戶的興趣集中在個人電腦是否有電視機等功能，單是以上網無法促銷個人電腦，對於廠商推出新品寄予莫大的期待。

而筆記本型個人電腦方面，電池的精力競爭亦將成為注目的焦點。迄今不用充電而可使用的時間最多為兩至三小時，不過由於小型演算處理器(MPU)的低消費電力化，使用時間將增加兩倍以上。

日本個人電腦廠商除了積極講究高機能化之外，售價方面預料亦將大幅抑低至與舊機種相同，或者甚至低於舊機種。不過，低價格雖然能夠刺激消費者的汰舊換新需求，但將影響到廠商收益的減少。

### 朝九晚五上班族的夢魘：下背痛

一般人認為「下背痛」發生在搬運重物的勞動工作者身上，但事實上許多臨床病患都是朝九晚五的上班族。這是因為久坐於辦公室的上班族，腰背肌肉長時間承受上半身的體重，為了避免腰背受傷，上班族在努力工作的之餘，應該更小心自己的坐姿，下列幾個小要點提供給勤奮工作的你參考：

(一) 選擇合適的椅子：個人的坐姿和椅子的設計有關，椅子最好有活動式的設計，高度以腳能夠接觸地面

受壓力時容易受傷，可說是下背痛的頭號大敵。接送東西時應轉動整個身體，不要只轉上半身。坐著彎腰撿東西時應先挪至椅子邊緣，一隻腳往前移一隻手撐住桌面再用另一隻手把東西抬起。

(二) 良好坐姿的養成：坐在椅子上時應將臀部後移，貼著椅背使腰部能夠有所支撐。如果椅背形狀無法使腰部挺直，最好加上椅墊以維持腰背正常曲度。椅子儘量靠近辦公桌可免於駝背，駝背會讓身體重量整個懸掛在脊椎上，脊椎上韌帶持續承受，高度以腳能夠接觸地面

### 返台定居攜帶車輛比照新車進口辦理

根據國際貿易局年前的公告，從今年初開始，旅居國外的人返回台灣定居時，若擬攜帶自用車輛，必須比照新車進口規定辦理，受到購車地區配額限制。

這項公告的主要目的是自今年一月一日起，取消「舊品限制輸入項目表」內舊品限制輸入之規定，以及依照這項審核要點，凡個人返台時申請輸入在國外購買的自用轎車、旅行車或排氣量未達一千五百CC之機車，不論這些自用車輛的原產地是否符合採購地區限制，只要符合審核要點之規定，均可向國貿局申請專案進口，但從今年年初起，這項審核要點停止適用後，凡返台時應先挪至椅子邊緣，一隻腳往前移一隻手撐住桌面再用另一隻手把東西抬起。

(三) 多站起來走動：不要長時間維持一個姿勢，起來倒杯水、上廁所等都可以抒解久坐引起的肌肉緊張。也可做一些用手、轉頭、聳肩等簡單動作可以有效解除肌肉緊張。好習慣的養成需要決心和毅力，良好的姿勢可讓你活得更輕鬆自在。

### 王立誠獲頒第四十八屆圍棋王座

旅日圍棋高手王立誠六日在東京都內大飯店，接受日本經濟新聞社社長鶴田卓彥頒發第四十八屆圍棋王座證書、獎座與獎金一千三百萬日圓，駐日代表羅福全與華僑各界均前往祝賀。

駐日代表羅福全致詞表示，他對於日本致力保存歷史悠久的圍棋文化感到印象深刻，也對日本經濟新聞社每年舉辦王座賽，致力培養優秀選手表示敬佩。他並為王立誠的優異表現感到光榮，祝福王立誠能再接再厲，更上一層樓。

### 僑生返國就學簡章開始領取

九十學年度海外僑生申請返國就學簡章，研究所以五專、高職、高中及國中中等報名活動已展開，凡有意申請的僑生，即日起可前往台北駐日經濟文化代表處領取相關申請表格及說明書。

報名時間為：一月一日起至三月十五日為止，逾期將不予受理，歡迎僑生踴躍報名，詳細情形請洽承辦人劉福政先生，電話：03-3280-1782，傳真：03-3280-17924。

所謂僑生的資格，是指凡是在海外出生連續居留迄今，或是計算至今年七月三十一日前，已在海外連續居留八年以上，而且每一年在臺灣停留的時間合計不超過三個月，且已取得當地居留證的華裔青年。如果是自臺灣出境者，所持的中華民國護照必需已經加簽「僑居身分」。

### 靜思語

人事是非皆教育；把人事當是非，徒添痛苦生煩惱；把是非當教育，提升品德增智慧。有智慧才能分辨善惡邪正，能謙虛才能建立美滿人生，人事的艱難與琢磨就是一種考驗。人間好話，要如海綿遇水牢牢吸住；世間是非，要如水泥地般堅固，水過則乾。聽話、說話要完整，不要只揀前一句、後一句，合起來剛好尖尖的刺進人心，創傷也就不可彌補。

一言為重，千言無用。言重則信重，信重則有大用。

「福慧雙修」由慈善工作做起。

慈濟功德會日本分會提供

證明文件，向國貿局申請專案進口。

### 遺失啟事

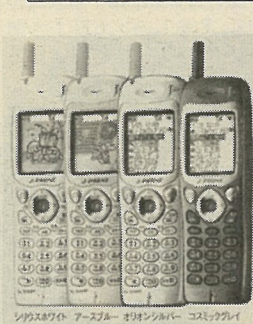
茲遺失程美蘭名義之中華民國身分證一張，特此登報申明作廢。

DoCoMo J-PHONE AU TU-KA PHS 各家行動電話取扱店

### ★ 21世紀新服務

J-PHONE 申請後 當日交機

來本公司申請者可立即拿到電話機、利用電話或郵件申請者可以用宅急便在第二天送到指定處



免費贈送 最新型行動電話 J-SH03 彩色大螢幕 可顯示全角72文字

J-PHONE 的住所變更、解約、舊換新等手續，只要一通電話即可代辦 解約時不需交回舊機器

### ★ 各家行動電話新規及舊換新服務

美國、韓國、香港、澳洲可使用的日本行動電話超特價供應

行動電話專門店マルチ俱樂部 03-3209-7986 平日10時-20時

### インターネット接続サービス

### ODN

當日發行帳號

歡迎初學者來電申請上網 本公司提供免費親切中文或日文上網指導

- 接續費及通話費內含制：1小時¥400、5小時¥1400、10小時¥2350、20小時¥4700 等各種服務
- 接續費用定額制：每月只要¥1950 不限使用時數，但需另付通話費用

### ADSL回線常時接續服務開始

- NTT的一般電話線可同時通話及上網
- 每月固定費用¥5800，24小時上網不需要另付通話費(NTT的基本料金仍照常支付)
- 上網速度發信最大512Kbps，收信最大1.5Mbps
- 特別活動期間 ADSL數據機每月免費出租中
- 初期設定費用合計¥6600(內含ADSL工事費¥800、ODN工事費¥3000、NTT工事費¥2800)

マルチ俱樂部 ☎ 03-3209-7986 平日10:00~20:00

### ? 您知道節省國內電話費的方法嗎?

### ? 您知道節省上網費用的方法嗎?

一通電話即可為您辦理所有的NTT手續 特價出售電話加入權：另外免費幫您連絡安裝工事等服務

### ★ INSネット64 ISDN回線申請服務★

現有的二條線變成二條線可同時上網及接聽電話 可增加新的電話號碼，基本料金比2條線便宜 NTT原廠TA-V30TOWER超特價供應

提供TA到府設定服務，可替您節省約2萬工事費

NTT ネットワークサービス販賣店：マルチ俱樂部 03-3209-7986 平日10時-20時

## 在日華僑緊急時連絡カード申込書

〈条件主旨〉(連絡網作成のためのお願い)

1. この申込み書は緊急連絡以外絶対に流用しません。
2. 全体名簿は公表しません。
3. この連絡網は人数(人数の多寡)は関係なく、10人一組からスタートします。
4. 参加者は他の9人に連絡する義務があります。
5. 緊急時、自己の安否を知らせる連絡先のない人は参加する必要はありません。
6. 申し込みは一切無料です。
7. 住所等の変更がありましたら、そのつとFAXでご連絡下さい。(電話での変更はできません)
8. 近い将来、関東大地震発生の可能性は大きいので、お互いに強い関心を持ってこの連絡網を活用しましょう。

〔在日華僑緊急時連絡カード申込書〕

氏名 \_\_\_\_\_ 年齢 \_\_\_\_\_  
 住所 \_\_\_\_\_  
 電話 \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_  
 E-mail \_\_\_\_\_  
 緊急時の連絡先(国内、国外各一ヶ所以上)  
 氏名 \_\_\_\_\_ 本人との関係 \_\_\_\_\_  
 住所 \_\_\_\_\_  
 電話 \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

以上、必要な欄に詳しく記入したあと 03-3254-2202 までFAXして下さい。 或いは 〒101-0045 東京都千代田区神田鍛冶町3-2-4 第二富士ビル2F 東京華僑総会会長 詹 德薰宛、ご郵送下さい。





周東 寛

### 周東寛先生の健康講座

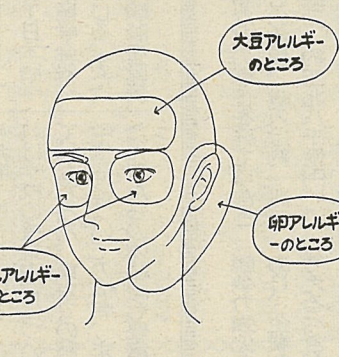
アレルギーの原因はほとんどがタンパク質であることが知られています。多くの食べ物がアレルギーを持っています。食物の三大アレルギー、すなわちアレルギー症状を引き起こす物質は、卵、牛乳、大豆であり、統計によると、アトピー性皮膚炎症状が出る部位が下図の様(アトピー最新治療Q&A、P.49-51 史輝出版 周東 寛著)

### 院長の主張・こだわりの医学

2000年3月20日発行「水っぽい丘疹ができる」ともあります。このほかピーナッツやチョコレートでアレルギーになった例も多々あります。日本人をはじめ、東洋人の主食であるコメのタンパク質がアレルギーであることが知られていまして、アレルギーと推定されるタンパク質を90%以上

### 食物アレルギー

90%以上を除去した豆腐の開発もされています。厚生省では、健康危害を引き起こす可能性のあるアレルギー物質や乳糖、難消化性糖質などを含有する食品などに原料表示を義務付ける方針をすすめています。



小児から高タンパク食品の摂り過ぎが大きな原因であると言われてきました。特に妊娠七ヶ月頃から母親と同種食品を多く採ることがその一因であるとしていいます。また両親がアレルギー所有者であるならば、その子供は100%アレルギー環境健康を代表して、生活環境病の代表であり、今後は当院の環境健康「駅ビル医院」せんげん台の院長です。住所：埼玉県越谷市千間台西一ノ六七。電話0489-78113 FAX0489-3721

## 食も音楽も台湾が新鮮

### 「親しみやすさ」も魅力に

台湾で日本文化が好きな若い女性を「哈日族(ハリイ族)」と呼ぶが、日本でも台湾文化に魅せられた若い女性らの「哈台族」が増えている。台湾独自の「ハチヤ」が、創業一族の林聖泰さん(33)が講習会を開き、茶の知識や飲み方を教える。教えるには台湾に茶摘みに出かける人もい「私、知っている愛玉子(オーギョーチー)とは形が違つ。若い女性の人気を集める東京・台東区の喫茶店「愛玉子」。店名のもとになつて愛玉子は台湾の山間部に自生するクワ科の植物だ。果肉を使ってゼリー状のデザートにして食べられる。台湾では屋台で売られている庶民の食べ物だ。二十年前から愛玉子をメニューに入れていた主人の長建登さん(64)は「これほど若い女性に支持されるとは思わなかった」と笑つ。台湾デザートの人気が目

旅慣れた若者増える 台湾で中国語情報誌「台北ウォーカー」を発行する角川書店グループの台湾駐在編集責任者、奥村準朗氏の話「若い世代の関心が台湾に移つてきているのは皆が旅慣れた若者から。もう少し別のアジアを見たいという欲求と余裕が感じられる。また所得の増えない社会情勢のなかで、日本の若

を一つ、一般の喫茶店でも黒文字力入りのミルク茶など台湾産の飲食物を用意するところが増えた。三十年前から横浜市・中区の中華街でアジア各国・地域のレコードやCDを販売してきた第三電機商会の高村忠雄さん(67)は「中国返還前までは香港が多かったが、今は台湾の商品が中心だ」と話す。一方、若い女性の間で台湾が人気旅行先になったのは「二、三年」男性客を上回る比率で女性客が伸びている。というのは、台湾と定期航路を持つ日本アジア航空の担当者。日本から近く、香港よりも物価が安

いのが魅力のようで、何度も旅行するリピーターも生まれ、「哈台族」と呼ばれるようになった、という。その一人である女優の渡辺満里奈さんが出版した「満里奈の旅ぶくれ」たわわ台湾(新潮社)でお茶やデザートを紹介し、人気に拍車をかけた。都内の大学に通う松田純子さん(24)は「昨年初めて台湾を訪したが、すぐに台湾を旅した感じが、親しみやすさ」とい

もポップスも大好き。台湾の大きな夢なのかもしれせん。しかし、もし親となる男女に先天性の障害を引き起こす遺伝子が見つかったら、中絶して命を絶つたりして「優良」な子供だけをつくるのでしょうか。知的障害のある我が子に接しながら、生命の意義を日々考えています。死を間近に自分のクローンから臓器を移植したり、クローンの自分に成り代わったり、死ぬことを恐れるようになる将来、薬に死ぬことができる将来、果たして人間の領分でしょうか。命が大切なものではなく、将来に思えてなりません。

水戸市 園部 啓子 52

### 新聞投書から

排ガス逃れて 花粉症消えた  
元大学教授 稲神 馨 (静岡県熱海市 77歳)

ディーゼル車の排ガスが花粉症に与える影響を調べ、という記事を読んだ。私の体験では「影響あり」だ。東京の環状7号線近くに任んでいたが、花粉症とせよそくがひどくなり、ついには昨冬、伊豆の山中にある高層マンションにひとりで

### ニコニコ時間

妻に明るさが  
無職 菊地 文雄 (東京都世田谷区 93歳)

九十三歳の私と八十八歳の妻の二人だけで暮らしています。十二年前に妻が病し、専門医の診察により「うつ」の診断を受けました。以来、自宅で老いの手一つで看護してまいりました。一向に快復の兆しが見えないので、五年前に思い切って強い薬の服用をやめて、一方で「天声人語」の音読と日中の小散歩をさせ

水戸市 園部 啓子 52

### 遺伝子研究で命への思いは

主婦 小林 悦子 (東京都練馬区 39歳)

クローン再生について疑問を投げかけた投書を先日読みました。私も以前から遺伝子組み換えやクローン研究を大変危惧してまいりました。私は、宗教を特に意識することのない普通の日本人の一人ですが、それでもこつこつと人間の領分を超えていると、身体の深いところで警告のブザーが鳴り続けています。絶滅した野生牛をクローンで復活させ、研究が進むことは生物学上貴重な財産となりま

水戸市 園部 啓子 52

**購読申し込みについて**

本紙の購読お申し込みは一めん右上(題字の右)に記載の郵便振替口座または東京三菱銀行普通預金口座に年間購読料(3,000円)をお振り込みの上、住所、氏名(日本名の方は、もし中国名がありましたら記入して下さい)、電話、FAXと原籍名を記入し、FAXでお申し込み下さい。

◆心橋のFAX番号 03-3254-2202

**周東寛医学博士が推奨する スーパー酵素シリーズ誕生!!**

- ★野草酵素 ★発酵貝化石カルシウム
- ★発酵ウコン ★パパイア酵素

・環境ホルモン・農薬・添加物の害を心配される方  
・健康維持を心掛けている方  
・生野菜・果物等が不足がちの方・疲れやすい方  
・便通を良くしたい方等におすすめします

**只今、販売代理店・愛用者募集中**

詳細は 0489-70-1151 株リメティへお問い合わせを

---

**アレルギー、癌、成人病の専門病院**

早期発見、早期対応、自然治癒力をひき出す指導 (食事・運動・自律訓練・気功・大極拳・音楽療法)

〈検査項目〉

- ・血液検査・尿、便検査・負荷心電図・ホルター心電図
- ・胃バリウム検査・全身用CTスキャン・電子胃力メラ
- ・気管支力メラ・全身用超音波検査・心電図・聴力検査
- ・眼底、眼圧検査・骨密度測定・呼吸機能検査 他

【医院の特色】 ★英語・台湾語・北京語・客家語対応可★

- ・コンピューター管理で親切指導
- ・ご希望に合わせた検診内容
- ・専門医による、まごころ検診

医療法人 健身会 駅ビル医院「せんげん台」 院長 周東 寛

埼玉県越谷市千間台西1丁目67番地 TEL 0489-78-1113 FAX 0489-78-3721

【武蔵野線】せんげん台駅5F

【東武伊勢崎線】北千住

ホームページ http://www1.ocn.ne.jp/~ekibiru/ E-mail shuto@maale.ocn.ne.jp





来日した謝長廷民進党主席(前列右から4人目)一行を囲む羅福全代表と友人の人たち

◆公定歩合を〇・二五%引き下げ 中央銀行は昨年十二月二十八日、金融緩和促進のため同二十九日から公定歩合を引き下げると発表した。また市中銀行の外貨預金に課す準備預金率は現行の五%から一〇%に引き上げられる。

◆大手の公営銀行と民営銀行が合併に合意 張俊雄・行政院長は十二月二十九日、大手公営銀行である合作金庫と民営銀行の慶豊銀行が合併することで基本合意に達したと発表した。これは十一月に立法院を通過した金融機関合併促進法に基づく初のケースであり、このほか民営五行と公営三行がそれぞれ合併の協議を進めている。

◆銀行公会(協会)が資産管理会社を設立 銀行公会(協会)は十二月三十日、財政部において不良再建を処理するための資産管理会社(AMC)を各銀行の出資により設立すると発表した。これは金融機関合併促進法に基づく金融機関実質改善のための措置となる。

◆二〇〇一年度予算がようやく通過 立法院で与野党対立が激化していた二〇〇一年度予算(本年一月一日〜十二月三十一日)が一月四日深夜、歳入を二%、歳入を五%力

に復帰 陳慶安・元監察院長は一月五日、国民党に復党すると発表した。陳氏はかつて国民党を離れ李登輝・前総統と総統選挙を戦って敗れた。李前総統と総統選挙を戦った林洋港・元司法院長も国民党に復党する見込みである。

◆ハイテク産業の大陸移転は台湾を脅かす 呂秀蓮副総統は一月五日、総統府科学技術諮問委員会において「ハイテク産業の大陸移転は台湾を脅かすものとなる。科学技術諮問委は台湾の投資環境改善と

競争力強化の促進を審議すべきであり、企業も大陸投資のリスクを考へべきだ」と強調した。

◆十二月末の外貨準備高は一千六十七億四千二百ドルに 中央銀行は一月八日、十二月末の外貨準備高は過去一年間最低の二千六十七億四千二百ドルになったと発表した。これにより、台湾の世界順位は日本、中国大陸、香港に次ぎ第四位となった。

◆陳水扁総統が西村真悟衆議院議員と会談 陳水扁総統は一月十一日、総統府で西村真悟衆議院議員と会談し、日本と台湾は共に海洋国家で民主・自由・人権への価値観も同じく、アジア太平洋地域の安全にも同様の関心を持つており、この三つの共通点を基礎とし、今後両国の関係拡大の余地は大きい」と強調した。

◆台北と上海で民間の交流協会を設立 馮國勤・上海市副市长は一月九日に台北市を訪問し、十日と十一日にそれぞれ馬英九・市長と白秀雄・副市长と会見した。この

なかで台北市と上海市が定期会議によって交流を深め、民間機関として相互に交流協会を設立することなどが話し合われた。

◆最新世論調査では民進党支持率がトップ 中国時報と東森テレビが十二月四〜六日に実施した支持政党に関する世論調査(有効サンプル二千七百二名、電話質問形式、誤差±3%)によれば、各党の支持率は民進党三三・五%、親民党二〇・五%、国民党一三・四%、新党〇・七%、その他〇・一%、支持なし三六・六%、分らない五・二%であった。

◆呂秀蓮副総統が新新聞を正式に告訴 有力週刊誌の新新聞(十一月十六日付)は「呂秀蓮副総統が陳水扁総統に誹謗があると明かした」と報道したが、呂秀蓮副総統は「根拠のないこと」と否定し、十二月二十一日に正式に新新聞を「名誉棄損」で告訴した。

◆二〇〇一年内に中華電信を民営化 葉菊蘭・交通部長は十二月十七日、今後の交通部の二大目標は公営企業の民営化とインターネットの拡充だと語り、遅くとも二〇〇一年末までに中華電信会社の民営化を実現すると表明した。

七歳、台湾在住、それに鄭明成叔父(在台湾)の三人だけが健在です。

もっと詳しくお知りになりたい方は、私あて左記へご連絡ください。

〒二八五〇一〇一三 千葉県佐倉市海隣寺町五ノ九 頌栄歯科医院 盧鄭桂華 電話0434・85・2336

# 記事を見て本紙に「手紙」 千葉県佐倉市の 盧鄭桂華さん

日本でも生き続けていた鄭成功の子孫

功の子孫―日本人の「徳と善」を伝え残す」の記事を読んだ日本在住の鄭成功の子孫の方盧鄭桂華さん(このほど、鄭成功の子孫の人たちの状況について以下のようなお便り(手紙)を頂いた)を紹介する。



盧鄭桂華さん

目の叔父です。私の祖父は、台南から高雄橋頭郷に移転。日本の植民地時代は、橋頭糖廠(砂糖工場の総工程師として就職。工場の建設に貢献した功により、功労賞の金牌一面を贈られました。今、私の所に家宝にしている一幅の書画があります。これは父が私にくれたのですが、祖父が当時の農林大臣から贈呈されたものです。

祖父は、六男二女を育てました。このうち男六人(鄭成功の訓言「忠義」により、それぞれ順番に鄭・守忠、守義、守節、守孝、守廉、守讓と命名しま

した。これは台南にある鄭成功廟の祠堂の大門にかかっている扁額に「忠義」と大書してあることからこの名です。私の父は守忠で、六番目の叔父・守讓は後に鄭明成と改名しました。祖父がもつた六男二女のうち、現在は、私の父の姉(一〇歳、カナダのバンクーバー在住)と妹(八

合同説明会が、三月四日(日)10時〜17時、台北の來來大飯店(B2F)で行われる。JET日本語学校の専任教師が留学全般に関する相談に応じる。また、卒業生たちの体験談を直接

JET日本語学校  
日本留学合同説明会  
3月4日台北でひらく  
留日希望者のための学校説明会(東京教育公論主催)

**日本語学校 東方国際学院**  
東京都江戸川区東葛西五ノ十五ノ二  
電話03・38878・9630 FAX03・38878・6913

**ジェット 日本語学校**  
東京都北区滝野川七ノ八ノ九  
電話03・3916・2101 FAX03・3916・5333

新宿駅南口ルミネ1地下2F  
**台南担仔麵**  
〈敬請大家先臨指教〉  
電話：03-3344-2710

**福** **おいしいさ365日。** **満**

なんと!!  
ランチタイム12時500円  
★その他、チャーハン、デザートをご自由どうぞ!!  
★ランチサービスカード10枚で1回ランチサービス!!

台湾粽子(170g) 380円  
ちまきがうまい!!

カード4枚で50%の引きき!!  
集めて

しっかり満足セット 大変好評です!! 700円  
牛肉飯ランチセット  
●ユリの花の牛肉スープ ●春巻  
●台湾風つけもの ●杏仁豆腐  
●特製タレ

★珍珠冬瓜茶 250円  
★冬瓜茶(ホット・アイス) 180円

NYO-RO-MEN  
**牛肉麵**  
3464-0494

迷わず!!屋台料理のパーティもいかがですか?  
おいしさを安心して味わって下さい。●予約専用 ☎3421-5336 (朝)9:00~(夕)5:30

おかげさまで本店20周年。  
TAINAN TAAMI  
台南担仔麵  
渋谷区道玄坂1-17-5 ☎3464-7544